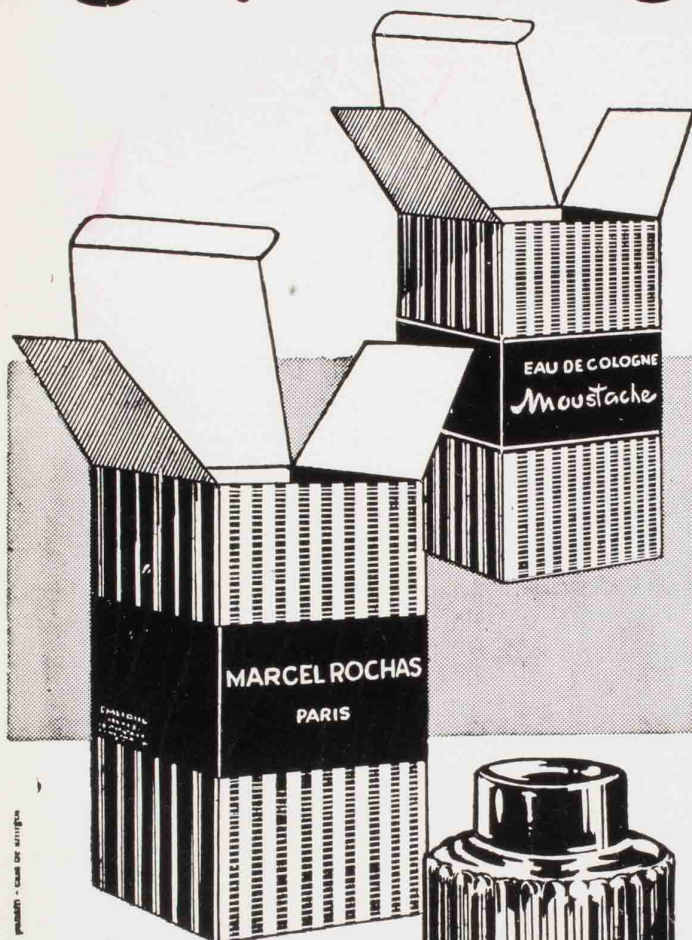


**TEATRO CULTURA ARTISTICA**

8192

PARA O  
CAVALHEIRO  
ELEGANTE.  
UM REQUINTE  
INDISPENSÁVEL

# Moustache



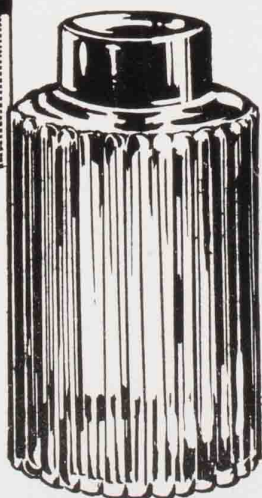
publinter - casa de artigos

## \*Moustache

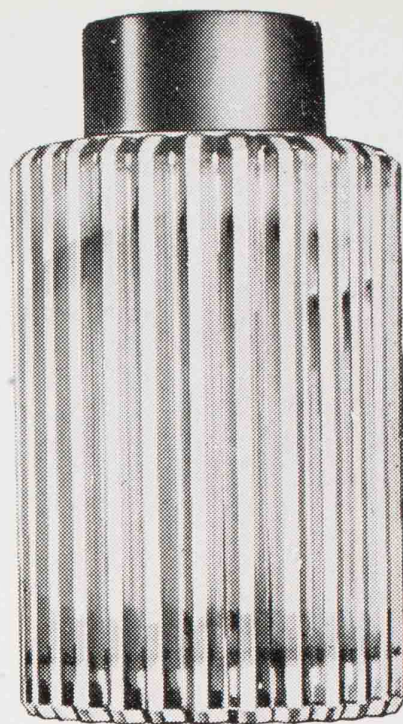
EAU DE TOILETTE  
Delicada e refrescante  
para a higiene diária

## \*Moustache

AFTER SHAVING  
LOTION  
Suavemente perfumada,  
amacia e rejuvenesce  
a pele.



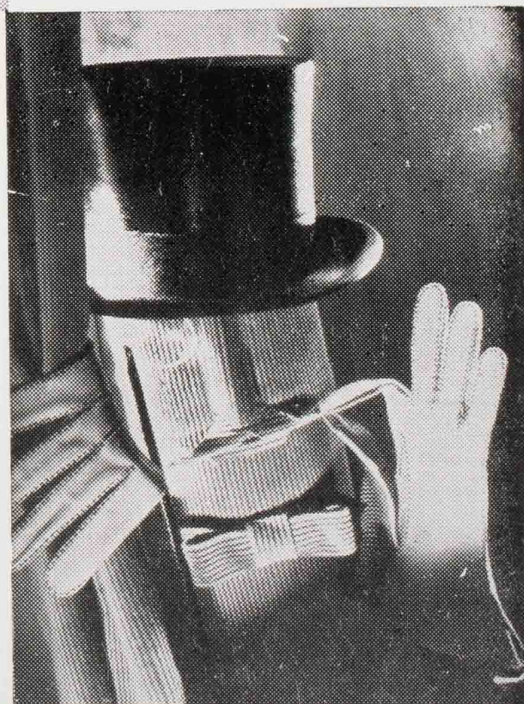
EM 2 TAMANHOS



## \*Moustache

EAU DE  
COLOGNE

O toque final do bem-  
estar e da elegância  
masculina.



# Moustache

UM PRODUTO

MARCEL ROCHAS - Paris



Fundada em 1902

S. PAULO: R. 24 de  
Maio, 224 - Fone:  
36-7724 Loja

★

SANTOS: Rua Riachuelo, 49 Centro

## SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

1960 — Quadragésima-nona temporada — 1960

S A R A U 819.º (7.º da temporada)



em 18-7-1960

APRESENTAÇÃO DO CONJUNTO NORTE-AMERICANO

### “THE MICHIGAN CHORALE 1960”

sob a regência do maestro

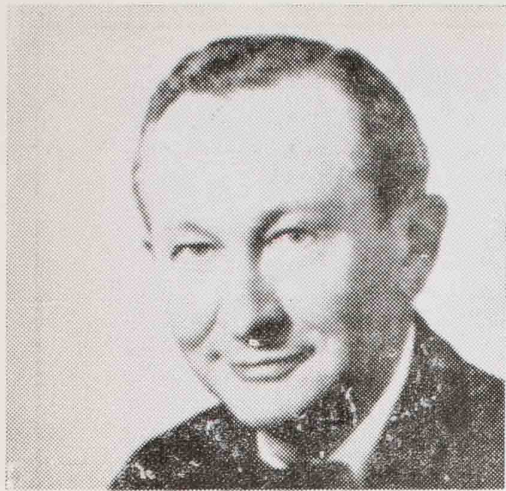
LESTER McCOY

confiança é a base para a compra de uma jóia  
para aqueles que querem o melhor



joalheiros

praça da república, 242 — são paulo  
av. rio branco, 173 — rio de janeiro  
(139 filiais)



LESTER McCOY



MRS. RACHEL ANDRESEN

## "THE MICHIGAN CHORALE 1960"

O Coral do Michigan é patrocinado pelo programa "Youth for Understanding" (Mocidade para Compreensão), ligado ao "International Educational Exchange" do Departamento de Estado norte-americano. Por via dessa organização, 165 jovens europeus, menores de 20 anos, acabam de passar um ano no Michigan e 220 adolescentes norte-americanos vivem atualmente em países da Europa. Com extenso e selecionado repertório de obras corais antigas e contemporâneas, o Coral do Michigan dedica-se principalmente à interpretação da América através da música, para os habitantes de outras regiões. É formado de alunos graduados pelos ginásios do Michigan, cada um dos quais dotado de boas qualidades vocais e especialmente recomendado pelo departamento musical de seu próprio colégio. É sua diretora-superintendente Mrs. Rachel Andresen, que também superintende, desde 1951, a "Youth for Understanding". Seu regente, por outro lado, é o maestro Lester

McCoy, igualmente regente da Sociedade Musical Universitária de Ann Arbor, Michigan, e professor de música na Universidade do Michigan. Com diploma de "Master of Music", conferido pelo "Morningside College", de Sioux City, Iowa, Lester McCoy tem-se dedicado ativamente a reger grupos corais dos mais importantes, além de ter ganho fama de tenor profissional, cantando como solista em concertos, recitais e oratórios. Ensinou na Faculdade de Música do Colégio de Professores do Estado de Iowa, tendo também preparado a União Coral de 300 vozes para os programas anuais do "Mai Festival", em que são executadas grandes obras corais, inclusive a "Missa Solene" de Beethoven, o "Te Deo" de Verdi, a "Missa em dó menor" de Mozart, o "Requiem" de Brahms e outras. Rege todos os anos a execução do "Messias" de Haendel, com a União Coral Universitária, solistas e orquestra.

---

# Hedvig<sup>★</sup>

DECORAÇÕES EM GERAL

- MOVEIS AVULSOS
- BARES TIPO APARTAMENTO
- ARTIGOS PARA PRESENTES
- OBJETOS DE ADORNO
- NOVIDADES

RUA AURORA, 886 — atrás do Cine Republica) — FONE: 35-8681

---

**CHOCOLATES**

# KOPENHAGEN - ESPECIALIDADES EM CHOCOLATES

DESPACHAMOS PACOTES PARA A EUROPA

Filiais: RIO DE JANEIRO — SANTOS — CAMPINAS — PORTO ALEGRE — SALVADOR —  
BELO HORIZONTE — CURITIBA — RIBEIRÃO PRETO

## LOJAS EM SÃO PAULO

R. Dr. Miguel Couto, 41 - Fone: 33-3406  
R. Dr. Miguel Couto, 28 - Fone: 33-4527  
R. Barão Itapetininga, 92 - Fone: 34-3946  
Rua São Bento, 82 - Fone: 32-6733  
Avenida Ipiranga, 750 - Fone: 36-8478

Praça Patriarca, 100 - Fone: 33-3607  
Praça João Mendes, 11 - Fone: 36-7596  
R. D. José de Barros, 89 - Fone: 37-7852  
Rua Xavier de Toledo, 200 - Fone: 32-9179  
Avenida São João, 1.101 - Fone: 34-1638

e nos bairros:

Rua Augusta, 2935 - Fone: 8-9848  
Avenida Celso Garcia, 332

Rua Domingos de Moraes, 384  
Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 2.184  
Rua Pamplona, 1.863

## *Staff & Group Leaders*



BERNICE McCOY ANN STANISKI FRANK BALAAM ELEANOR BALAAM



MELVIN LARIMER JOAN LARIMER EARL ROSE JEAN ROSE



*Biscuits - Talheres*  
**Fractalanza**

*Um presente... sempre presente!*

CECY AMARILIS - Hostess - Cantora  
 MOZART e seu conjunto para dançar  
 NAIR RAMOS - Crooner  
 PEDRO VIANA ao violão

**club "550"**

AR CONDICIONADO

das 17 às 4 horas da madrugada

FECHADO AOS DOMINGOS

Praça da República, 146 - Fone: 36-9121

P I A N O S



PUREZA DE SOM

QUALIDADE INSUPERAVEL



RUA STELLA, 63 — SÃO PAULO

JANTARES DANSANTES

**STUDIUM**

DO HOTEL

**JARAGUÁ**

Rua Major Quedinho, 40 — Fone: 37-5121

GRANDE

**SOCIEDADE DE C**

1960 — Quadragésima

S A R A U 8 1 9 .

APRESENTAÇÃO DO CON

**"THE MICHIGAN**

sob a regên

L E S T E P

PRO

I — Ave Verum Corpus .....  
 We Need Thee, O Lord .....  
 Magnificat .....

II — Elegischer Gesang .....  
 (Quarteto d  
 Two Motets .....  
 1. Offertori  
 2. Ecce Sa  
 (Três tromb

III — Four Pilgrim Psalms .....  
 1. God Hea  
 2. And All  
 3. O Blesse  
 4. Come, L

INTB

IV — Let Us Break Bread Together .....  
 O Freedom .....  
 Swing Low Sweet Chariot .....  
 He's Got the Whole World In His hand  
 Everytime I Feel the Spirit I will pra

V — Selections from "Porgy and Bess" ...

IV — Beautiful Dreamer .....  
 O Susanna .....  
 Night Herding Song .....  
 Geronimo .....

60  
HO  
B  
eira  
hs.

AUDITÓRIO

# CULTURA ARTÍSTICA

Temporada — 1960

(7.º da temporada)

GRUPO NOROCCIDENTAL

## CHORALE 1960

do maestro

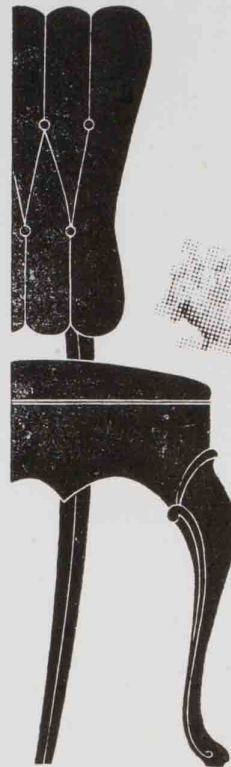
McCoy

PROGRAMA

- ..... BYRD
- ..... J. C. BACH
- ..... PACHELBEL
- ..... BEETHOVEN
- (Violões e Córó)
- ..... BRUCKNER
- .....
- (Violões e Córó)
- ..... FINNEY
- My Voice
- That Hope in Thee
- Man
- us Shout
- VALO
- ..... Arr. DETI
- ..... Arr. HALL JOHNSON
- ..... Arr. FREDERICK
- ..... Arr. HARE
- ..... Arr. JOHNSON
- ..... GERSHWIN
- ..... FOSTER
- ..... FOSTER
- ..... Arr. SCOTT
- ..... ENGELHART-MYREW

ARTE...

PERFEIÇÃO



Decorações

Cortinas

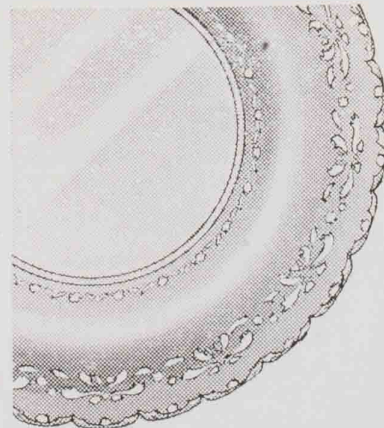
Móveis

Tapetes

**MÓVEIS TEPERMAN**

*São melhores e  
não são mais caros!*

AV. RANGEL PESTANA, 2109 • FONE: 9-2146 • S. PAULO



Os mais lindos  
presentes para casamentos,  
bodas de prata, aniversários etc

PRATA  
**MERIDIONAL**

RIBEIRO

A VENDA NAS CASAS DO  
RAMO QUE EXIGEM  
QUALIDADE

*The  
Chorale  
1960*



JAMES ANEFF



JACK ARMISTEAD



JOHN BECKWITH



JOHN BLANCHARD



JOHN BONNER



DAVID BREWER



DENNIS BRYAN



DENNIS CADY



JAMES CONRAD



RICHARD R. CORTRIGHT



RUBEN DROSCHA



GORDON GARLICK



ROBT. HARTMAN



DAVID HEIPLE



BRUCE HUNTING



DAN JACKSON



DAVID MAGAW



JAMES MENTON



RICHARD MOORE



DARWIN W. MUIR



JAMES PARKER



GARY RELYEA



DAVID ROSS



MARK SANDSTROM



DAVID SKIBOWSKI



ROBERT SNYDER



DONALD STOKLEY



RAYMOND VOORHEES



FRANK W. WACKUS



TERRY WIK



KENNETH WINKLEMAN



WILLIAM YESSE



BETH AGRICOLA



DIANE ARON





LYNNE ASHBY



CAROLYN BEESKOW



MARTHA BOUTELL



LINDA CLUM



GENINE COLLIER



BRENDA CRAIGHEAD



DOROTHY DUCKWITZ



ANNETTEE FORBES



MARGARET GARDNER



SUSAN HAMMERTON



MARY HOLMAN



JUDYAN JENSEN



MARY ANNE JEWETT



CAROLINE KERR



CAROLYN KLEIN



RUTH MARY LAKE



TARA DAWN LAMAS



CAROL MARKESON



DONNA MARTIN



JACKIE MERIDETH



BECKY OBENAUF



KAREN OTWELL



JOANN PADZIESKI



MARY LOUISE PALMER



JUDITH LEE PERRY



DIANNE PIXLEY



CYNTHIA ROGERS



CAROL E. SAUL



HELEN SCHOENHALS



ELEANOR SCOLLON



DIANE SOVEY



LOIS STODDARD



PAT TOOGOOD



MARY UEBERHORST



ANN WILSON



c a s a   n a z a r i a n

tradição em  
bem servir  
aos cavalheiros  
de bom gosto

são joão esq. cons. crispiniano

## TEMPORADA DE 1960 NO GRANDE AUDITÓRIO DO TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

Entre os artistas a serem apresentados durante a temporada (de abril a novembro), relacionam-se os seguintes (em ordem alfabética):

- \* ALEXANDER JENNER, pianista austriaco
- \* ANDOR FOLDES, pianista húngaro-americano
- \* BERNARDO SEGALL, pianista brasileiro
- \* DUO SOUZA LIMA-FRITZ JANK, duo pianístico brasileiro
- \* FRIEDRICH GULDA, pianista austriaco
- \* JOCY DE OLIVEIRA, pianista brasileira
- \* LEDA COELHO DE FREITAS, tida como "Marian Anderson" brasileira
- \* MAGDALENA LEBEIS, cantora de câmara, brasileira
- \* MARIA DA PENHA, pianista brasileira
- \* MARTHA FLOWERS, cantora negra, norte-americana
- \* NATUSCIA CALZA, pianista italiana
- \* ORCHESTRA D'ARCHI DI MILANO, conjunto de cordas, italiano
- \* PETER LUKAS GRAF, flautista suíço, com ALDA HOLLNAGEL ao cravo
- \* RUGGIERO RICCI, violinista norte-americano
- \* THE MICHIGAN CHORALE 1960, conjunto norte-americano

— 0 —

**Inscrições** — Aceitam-se inscrições de novos sócios, sem exigência de jóia, mediante o pagamento integral das contribuições de 1960 (Cr\$ 2.000,00). Os interessados deverão preencher e assinar a respectiva proposta na qual mencionarão o nome do sócio que os recomenda.

## PIANOS DE ALTA CLASSE

O MAIOR ESTOQUE DE PIANOS IMPORTADOS

Caudas e Verticais - AUGUSTO FORSTER - WEINBACH -  
PETROF - ROSLER

PIANOS NACIONAIS DAS MAIS CONCEITUADAS MARCAS

KASTNER - FRITZ DOBBERT - KARL PEITER - VIERKANT

Orgãos Hammond — Harmonios — Instrumentos Musicais

MUSICAS E METODOS PARA TODOS OS INSTRUMENTOS



*Casa Hammond*

LARGO DO PAISANDÚ, 110 — FONE: 34-2550 — C. POSTAL 2773 — SÃO PAULO

EIS UMA GRANDE VERDADE!...

as flanelas e os  
cobertores das

# CASAS PERNAMBUCANAS

esquentam muito mais  
e custam muito menos



CASAS

# PERNAMBUCANAS

onde todos compram melhor

Ribeiro

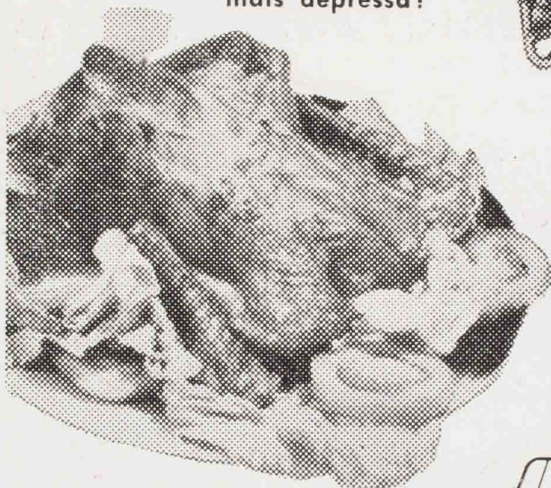
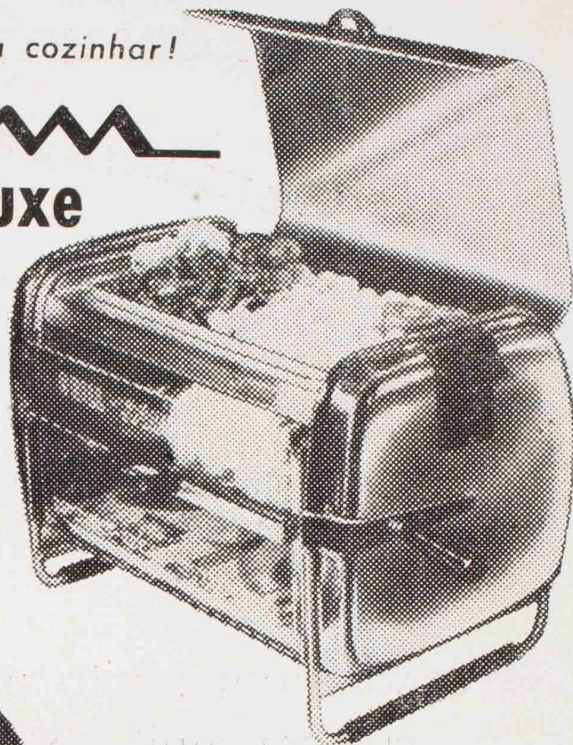
Da ciência para o conforto da dona-de-casa:

raios-infra-vermelhos para cozinhar!

# no Grill **Syma** de Luxe

raios-infra-vermelhos  
produzem calor  
instantâneo  
homogêneo

que faz pratos mais saborosos  
mais nutritivos  
mais depressa!

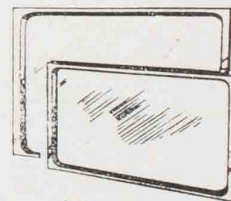
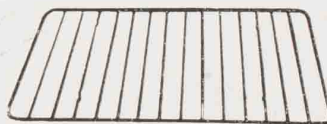


É rotisserie, grelha e churrasqueira

## Tem tudo isto!

O GRILL **Syma** DE LUXE  
PREPARA RÁPIDAMENTE:

frangos, leitões, cabritos, carneiros,  
escalopes, batátos, salsichas, torradas  
douradas, peixe, camarões, ovos,  
assados... e muito mais!



chapa e frigideira para grelhar e fritar

espêto giratório  
grelha rotativa



tambor rotativo  
para torrar  
amendoim, etc.

# Grill **Syma** DE LUXE

- a cozinha do futuro automática portátil  
UM PRODUTO

SOC. PAULISTA DE ARTEFATOS METALÚRGICOS S. A.

Caixa Postal, 5947 — São Paulo

Lince 10.000